

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

23 MAI 1975.

PROJET DE LOI ajustant le budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 5 391 832 000 francs.

Art. 2.

§ 1. Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 1 102 601 115 francs.

§ 2. Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget de l'Education nationale — régime

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-XIX-1 (1974-1975) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

21 et 22 mai 1975.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-XIX-1 (1974-1975) n° 1 du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

23 MEI 1975.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 5 391 832 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — gewone uitgaven, van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 2.

§ 1. Ten belope van 1 102 601 115 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

§ 2. Ten belope van 761 513 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XIX-1 (1974-1975) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

21 en 22 mei 1975.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIX-1 (1974-1975) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

français — de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires s'élevant à 761 513 francs dont l'affectation sera réglée par le Conseil culturel de la communauté culturelle française.

II. — Réductions.

Art. 3.

§ 1. Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 97 348 000 francs.

§ 2. Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1974, dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la communauté culturelle française sont réduits à concurrence de 50 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mai 1975.

Le Président du Sénat,

jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend, waarvan de bestemming zal bepaald worden door de « Conseil culturel de la communauté culturelle française ».

II. — Verminderingen.

Art. 3.

§ 1. De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾, worden verminderd ten belope van 97 348 000 frank.

§ 2. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974 waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la communauté culturelle française », worden verminderd ten belope van 50 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 22 mei 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. HERCOT.

W. MESOTTEN.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-XIX-1 (1974-1975) n° 1 du Sénat.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIX-1 (1974-1975) n° 1 van de Senaat toegevoegd.